

Zeitschrift: Schweizer Spiegel
Herausgeber: Guggenbühl und Huber
Band: 31 (1955-1956)
Heft: 7

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

A P R I L

Schweizer
Spiegel

1956

<i>Die Sonne scheint für alle Leut.</i>	<i>Die Seite der Herausgeber</i>	9
<i>Eine Stadt missioniert sich selbst.</i>	<i>Von Fortunat Huber</i>	10
<i>Onkel Ferdinand und die Pädagogik.</i>	<i>Von René Gilsi</i>	13
<i>Fotos:</i>	<i>Hubert Maeder / Paul Merkle</i>	17
<i>5 Gedichte von Fridolin Tschudy</i>		20
<i>Jugendland.</i>	<i>Von Hermann Ferdinand Schell</i>	22
<i>Kunst und Standard.</i>	<i>Von Gubert Griot</i>	26
<i>Irrungen und Wirrungen.</i>	<i>Von * * *</i>	29
<i>Ein junger Held.</i>	<i>Von Emmanuel Buenzod</i>	35
<i>Fotos:</i>	<i>J. Metzger / Margrit Bäumlin</i>	37
<i>Der kleine Familienfilm</i>		40
<i>Eine Frau und 4 Erdteile.</i>	<i>Von Frau Dr. Gabriele Jahn-Lenz</i>	48

Das Filmen und Fliegen

gehören zusammen! Das Ereignis des Fluges ist kurz, das gefilmte Erlebnis aber erfreut immer auf's Neue – ein Leben lang!

Filmen mit der weltberühmten Kino-kamera EUMIG C3 mit dem magischen Auge, ist kinderleicht. Schon der erste Film ist ein Erfolg.

Zusammen mit einem EUMIG-Projektor haben Sie Ihr eigenes Kino-Theater zu Hause.

Fragen Sie Ihren Photohändler

filme + projiziere mit **eumig**

Prospekte auch durch EUMIG
Kunz & Bachofner, Grütlistrasse 44
Zürich 2

Aus unserem Kinder-Zeichnenwettbewerb



Spieglein, - Spieglein an der Wand,
Was ist das BESTE im ganzen Land?
Alle sagen's, Gross und Klein, -
Das kann nur **Weissenburger** sein!



APRIL

Schweizer
Spiegel

1956

Küchen Spiegel

<i>Früh begonnen – halb gewonnen.</i> Von Irma Fröhlich	75
<i>Mein Lieblingsrezept.</i> Antworten auf unsere Rundfrage. 2. Folge	79
<i>Frau und Haushalt.</i>	
<i>Liebe statt Geld.</i> Von Helen Guggenbühl	87
<i>Was sie tun.</i> Von * * *	93
<i>Wiedersehen mit dem Beruf.</i> Von * * *	98
<i>Briefe an die Herausgeber.</i> Die Seite der Leser	103
<i>Blick in die Welt.</i> Umsturz der Bündnisse? Von Ernst Schürch	115
<i>Blick auf die Schweiz.</i> Chevalliers neue Luftschlösser. Von Rudolf Stickelberger	117
<i>Kinderseite.</i> Von Alfred Kobel	118

Das Titelbild «Umzugsprobleme» stammt von Pierre Monnerat



Das Monogramm

gibt der Aussteuerwäsche die persönliche Note, namentlich wenn Sie es dank unserer vielseitigen Auswahl genau Ihrem Geschmack entsprechend ausführen lassen.

Pfeiffer & Cie.

Wäschefabrik, Mollis, Tel. (058) 441 64
Ladengeschäft Zürich
Pelikanstraße 36, Telefon 25 00 93



neu



Suchard EXPRESS

das stärkende Nährmittel
mit Glycero-Phosphaten

...wird nie feucht,
bleibt immer körnig!



lässt sich express

in Milch

warm

in Milch

kalt

das stärkende Frühstück

die nährende Erfrischung

trocken

im Yoghurt und auf Butterbrot

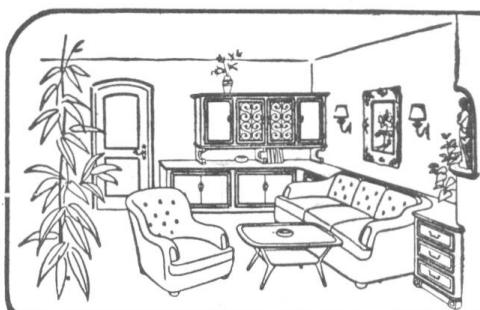
Ferien in der Schweiz

Kleiner Führer durch Hotels, Pensionen und Kinderheime

* Fliessendes Wasser in allen Zimmern o Teilweise fliessendes Wasser Z. Zimmer

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Arosa Hotel Carmenna*	(058) 3 17 67	16.50 bis 26.—	Goldiwil ob dem Thunersee Hotel und Pension Blüemlisalp*	(033)	
Les Avants-Sonloup, VD Hotel de Sonloup*	(021) 6 34 35	14.— bis 16.—	Hotel Waldpark o	2 36 22 2 36 30	13.— bis 14.— 11.— bis 15.—
Baden Hotel Bahnhof* Heilstätte Schiff Pension Sonnenblick . .	(056) 2 76 60 2 45 66 2 24 09	Z. ab 5.50 MZ ab 4.40	Grächen, VS Pension Alpina	(028) 7 61 68	9.— bis 12.—
Bönigen, BE Hotel-Pension Chalet du Lac	(036) 2 20 11	11.50 bis 13.50	Gryon, VD Hotel La Barboleusaz* .	(025) 5 33 37	12.50 bis 13.50
Brig, VS Hotel de Londres und Schweizerhof*	(028) 3 15 19	Z. ab 4.50 MZ ab 4.50	Heiden, AR Hotel Park-Hotel*	(071) 9 11 21 9 11 27	120.— bis 130.— Wochenpauschal 13.— bis 18.—
Brunnen Hotel Belvédère garni* .	(043) 9 15 55	Z. ab 6.—	Hünibach bei Thun Pension Hünibach o	(033) 2 28 13	12.50 bis 15.—
La Chaux-de-Fonds Hotel de la Balance* . .	(039) 2 26 21	Z. ab 5.50 MZ ab 4.—	Interlaken Hotel du Lac*	(036) 2 29 21	17.50 bis 22.—
Chexbres Hotel Bellevue*	(021) 5 80 81	ab 14.50	Hotel du Nord* Hotel Europe* Hotel Bahnhof - Engl. Hof*	2 26 31 2 12 41 2 10 41	15.50 bis 21.— 120.— bis 130.— WP 13.50 bis 16.—
Ebnat-Kappel Hotel Ochsen*	(074) 7 28 21	13.—	Hotel Alpenblick o	(033) 9 61 29	11.50 bis 15.—
Flüeli-Ranft Kur- und Gasthaus Flüeli-Ranft o	(041) 85 12 84	11.50 bis 14.— Garage	Küschnacht, ZH Hotel Sonne*	(051) 91 02 01	16.50
Fürigen Hotel Fürigen*	(041) 84 12 54	15.— bis 19.50	Langnau i. E. Hotel Löwen*	(035) 2 16 75	ab 12.50
Gandria, TI Hotel Schönfels	(091) 2 21 22	12.50	Lauenen bei Gstaad, BE Hotel Wildhorn	(030) 9 61 12	ab 14.—
Genf Hotel Cornavin (garni)*	(022) 32 55 60	ab 13.— P. (Zimmerpreis incl. F.st.)	Lenzburg, AG Tea Room, Confiserie Kurt Bisegger	(064) 8 18 48	
Hotel La Résidence* . .	24 13 80	19.— bis 22.—	Locarno-Orselina Pension Stella*	(091) 7 16 31	ab 13.50
Hotel du Rhône*	2 05 40	32.— P.	Lugano Hotel International au Lac*	(091) 2 13 04	
Hotel International- Terminus*	2 80 95	15.— bis 18.—	Rest. Berna-Galleria . .	2 13 50	20.— bis 24.— Mittag/Nacht- essen 4.—
Glion sur Montreux Hotel du Glion*	(021) 6 23 65	12.— bis 15.—	Lugano-Castagnola Hotel Müller*	(091) 2 70 33	17.— bis 25.—
Goldern-Hasliberg, BE Hotel Pension Gletscherblick*	(036) 5 12 33	9.50 bis 12.50 (alkoholfrei)			

Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis	Ort und Hotel	Tel.	Pensionspreis
Luzern Hotel St. Gotthard- Terminus*	(041) 2 55 03	19.50 bis 27.—	Sierre, VS Hotel Château Bellevue*	(027) 5 10 04	16.50 bis 19.—
Hotel Johanniterhof* . . .	3 18 55	13.— bis 15.—	Sigriswil, BE Hotel Adler*	(033) 7 35 31	ab 13.—
Merligen am Thunersee Hotel des Alpes*	(033) 7 32 12	15.— bis 18.50	Spiez, BE Hotel Krone*	(033) 7 62 31	15.— bis 19.50 Mahlzeiten à la carte
Hotel Beatus*	7 35 61	15.— bis 18.—	St. Maurice, VS Hotel de la Gare*	(025) 3 63 86	Z. ab 4.— MZ ab 4.—
Montreux Hotel-Pension Elisabeth*	(021) 6 27 11	11.— bis 15.—	Tarasp, GR Hotel Pension Tarasp* .	(084) 9 14 45	14.— bis 21.—
Montreux-Clarens Hotel du Chatelard*	(021) 6 24 49	11.— bis 15.—	Thun Hotel Falken*	(033) 2 61 26	16.50 bis 23.50 Z. 5.—, MZ
Montreux-Teritet Hotel Mont-Fleuri*	(021) 6 28 87	5.— bis 7.50 ohne Bad 9.— bis 14.— mit Bad	Hotel Bären*	2 59 03	2.30 bis 3.50
Murten Tea Room Monnier	(037) 7 25 42	ff Patisserie	Alkoholfrei Restaurant		Z. 4.50 bis 5.—
Hotel Enge*	7 22 69	12.— bis 13.—	Thunerstube*	2 34 52	MZ 2.30 bis 3.— Z. ab 4.50
Oberhofen a. Thunersee Gasthof Pension	(033)		Hotel Emmental*	2 23 06	MZ ab 4.—
Rebleuten	7 13 08	11.— bis 12.50	Vevey Hotel Pension	(021)	
Hotel-Pension und			de Famille*	5 39 31	11.50 bis 14.—
Rest. Ländte*	7 15 53	15.— bis 17.—	Vitznau Hotel Kreuz*	(041) 83 13 05	13.— bis 17.—
Confiserie Tea Room			Walchwil, ZG Hotel Zugersee*	(042) 7 82 10	ab 15.—
Brunner	7 13 32	feine Erfrischungen	Weesen, SG Strandhotel du Lac ° . .	(058) 4 50 04	Z. 5.— bis 7.50
Orsières, VS Hotel des Alpes*	(026) 6 81 01	Z. ab 3.50 MZ ab 4.50	Wilderswil, BE Hotel Bärghuus*	(036) 2 31 06	12.— bis 15.— ab 10.—
Rapperswil Hotel Post*	(055) 2 13 43	Z. 5.— bis 6.— MZ 3.50 bis 5.—	Gasthof Pension Sternen	2 16 17	
Richenthal Kurhaus und Wasser- heilanstalt °	(062) 9 33 06	9.50 bis 15.—	Winterthur Hotel Krone	(052) 2 19 33	16.— bis 18.— Z. 6.— bis 8.—
Riffelalp ob Zermatt Seiler's Hotel Riffelalp*	(028) 7 71 13	17.50 bis 28.—	Zug Restaurant Aklin	(042) 4 18 66	5.— bis 7.—
Saanenmöser, BE Hotel Bahnhof*	(030) 9 45 06	ab 17.—	Zürich Fremdenpension «Im Park»	(051)	Einzelzimmer m. Bad, Tel., Radio ab 16.—
Sachseln, OW Hotel Seehof*	(041) 85 11 35	12.20 bis 14.80	Kappelistr. 37 u. 41* .	23 27 60	mtl. ab 300.—
Sarnen, OW Confiserie-Café	(041)		Hotel du Théâtre, Seilergraben 69* . . .	34 60 62	Z. ab 8.— mit Privat-W.C.
Rey-Haler	85 11 67	Lunch - Room			
Hotel Peterhof °	85 12 38	10.50 bis 13.50			



Unser Innenarchitekt hilft
persönliche Wünsche verwirklichen.

MEER+CIE AG HUTTWIL

Verlangen Sie unseren neuen Gratiskatalog

Unsere reichhaltige Auswahl ermöglicht individuelles
Kombinieren von gemusterten Vestons und Unihosen.
Eleganz, erstklassiges Material, beste Verarbeitung und — günstige Preise
zeichnen auch unsere neueste Kollektion aus.



Tuch AG



150

Arbon, Baden, Basel, Chur, Einsiedeln, Frauenfeld, Fribourg, St. Gallen, Glarus, Herisau, La Chaux-de-Fonds,
Lenzburg, Luzern, Montreux, Olten, Romanshorn, Rüti, Schaffhausen, Schwyz, Sion, Stans, Wil SG, Winterthur,
Wohlen, Wolhusen, Zug, Zürich, Zürich-Oerlikon

SCHILD AG., gleiche Verkaufsgeschäfte in: Bern, Biel, Interlaken, Thun